ники“. Впрочем нет никакой необходимости переводить ковылие, как ковыльники, правильнее будет перевод: „зачем, господин, мое веселие по ковыли развеял“. Слово ковыль, повидимому, правильнее склонять в женском роде. Это название и в народном украинском языке чаще всего звучит „ковила“. Часто применяемое переводчиками добавление к слову „ковыль“ слова „трава“, хотя и не является ошибкой, но излишне.